

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN 1980/7

OCT 0 1980



Distr.
LIMITED

A/C.2/35/L.21
28 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 63с повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:
УНИВЕРСИТЕТ МИРА

Проект резолюции, представленный заместителем
Председателя Комитета (г-ном Х. Л. Вилья) на
основе неофициальных консультаций по проекту
резолюции A/C.2/35/L.13

Создание Университета мира

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Ассамблея в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года одобрила идею создания Университета мира как специализированного международного учебного заведения для аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку в вопросах мира в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций, которая была выдвинута президентом Республики Коста-Рика в его выступлении на тридцать третьей сессии Ассамблеи и предложена им вниманию международного сообщества через Организацию Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комиссии по Университету мира 1/, которая была создана в соответствии с той же резолюцией Ассамблеи и которой была поручена разработка организации, структуры и проведение подготовки к началу работы Университета,

вновь заявляя о своей признательности президенту и правительству Коста-Рики за этот щедрый вклад в дело взаимопонимания между народами,

выражая свою признательность Комиссии по Университету мира за ее работу и подробный доклад о создании Университета мира,

1/ A/35/468, приложение I.

отмечая с признательностью доклад Генерального секретаря с его личными комментариями 2/,

1. одобряет создание Университета мира в соответствии с текстом Международного соглашения о создании Университета мира и его Устава, которые прилагаются к настоящей резолюции;

2. просит Генерального секретаря открыть для подписания Соглашение об Университете не позднее чем через 10 дней после его одобрения Ассамблеей;

3. постановляет продлить мандат Комиссии, учрежденной Ассамблеей в резолюции 34/111, с тем чтобы она могла выполнять функции подготовительного органа для Университета мира вплоть до создания Совета Университета;

4. выражает свою признательность президенту и правительству Коста-Рики за их усилия, направленные на то, чтобы организовать и финансировать Университет мира таким образом, чтобы это не налагало бремени на бюджет Организации Объединенных Наций или Университета Организации Объединенных Наций, в соответствии с положениями пункта 2d резолюции 34/111 Ассамблеи;

5. выражает свою надежду на максимально широкое присоединение к этому соглашению.

Приложение

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОЗДАНИИ УНИВЕРСИТЕТА
МИРА И УСТАВ УНИВЕРСИТЕТА МИРА

А. Международное соглашение о создании
Университета мира

Государства-участники настоящего соглашения,

напоминая, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций учредила международную комиссию, которая в сотрудничестве с правительством Коста-Рики разработает организацию, структуру и проведет подготовку к началу работы Университета мира,

стремясь выполнить рекомендации Комиссии об Университете мира, одобренные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на своей тридцать пятой сессии,

договорились во исполнение резолюции 35/_____ от _____ о следующем:

Статья 1

Создание Университета мира

Настоящим учреждается Университет мира (именуемый в дальнейшем Университет) для функционирования в соответствии с Уставом, текст которого воспроизводится в разделе В ниже.

Статья 2

Штаб-квартира Университета

1. Штаб-квартира Университета располагается в Коста-Рике на земельном участке, предоставленном для этой цели правительством Коста-Рики.

2. Университет заключает соглашение о штаб-квартире с правительством принимающей страны.

Статья 3

Правоспособность, привилегии и иммунитеты

Университет обладает в принимающей стране такой правоспособностью и такими средствами, а также пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы ему для выполнения своих функций и достижения своих целей.

/...

Статья 4

Финансирование Университета

1. Расходы Университета покрываются за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов и из других неправительственных источников, а также за счет доходов, получаемых в виде платы за обучение и соответствующих поступлений.

2. Финансирование Университета не имеет никаких финансовых последствий для бюджета Организации Объединенных Наций или Университета Организации Объединенных Наций. Бюджет Университета не налагает на государства-участники настоящего соглашения каких-либо финансовых обязательств, если они не условились иначе.

Статья 5

Поправки

1. Участники настоящего соглашения могут предлагать поправки. Такие предложения передаются депозитарию для ознакомления с ними других участников. Депозитарий консультируется с участниками относительно процедуры рассмотрения любых предлагаемых поправок.

2. В прилагаемый к настоящему соглашению Устав Совет Университета мира может вносить поправки в соответствии с процедурой, изложенной в статье 19 данного Устава.

Статья 6

Окончательное подписание или присоединение

Настоящее соглашение открыто для окончательного подписания его всеми государствами до 31 декабря 1981 года или их присоединения к нему. Документы о присоединении сдаются на хранение депозитарию.

Статья 7

Вступление в силу

Настоящее соглашение вступает в силу со дня его подписания десятью государствами, представляющими более чем один континент, или их присоединения к нему. Для государств, подписавших настоящее соглашение или присоединившихся к нему после вступления его в силу, настоящее соглашение вступает в силу с даты его подписания или присоединения к нему.

Статья 8

Депозитарий

Настоящее соглашение, текст которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках равно аутентичны, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который выполняет функции депозитария.

В. Устав Университета мира

Статья 1

Создание

Университет мира (именуемый в дальнейшем Университет) является международным высшим учебным институтом по вопросам мира, созданным в соответствии с международным соглашением, к которому прилагается настоящий Устав, с учетом общих принципов, содержащихся в приложении к нему.

Статья 2

Задачи и цели

Университет создан с ясной решимостью обеспечить человечество международным высшим учебным заведением по вопросам мира и с целью укрепления между всеми людьми духа взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования для поощрения сотрудничества между народами и содействия уменьшению препятствий и угроз международному миру и прогрессу и в соответствии с благородными целями, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций. С этой целью Университет содействует достижению великой всеобщей задачи просвещения по вопросам мира с помощью обучения, исследований, аспирантской подготовки и распространения знаний, имеющих основополагающее значение для всестороннего развития человеческой личности и общества, путем проведения межотраслевого исследования всех вопросов, касающихся мира.

Статья 3

Правовой статус

Университет обладает правовым статусом, необходимым ему для достижения своих целей и задач. Он пользуется в своей деятельности автономией и академической свободой в соответствии со своей глубоко гуманной целью в рамках Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Статья 4

Взаимоотношения с правительствами, организациями и учреждениями

1. Университет может устанавливать связь или заключать соглашения с правительствами, межправительственными и другими организациями и институтами в области образования.

2. Университет, в частности, стремится установить тесные взаимоотношения с Университетом Организации Объединенных Наций. Характер отношений, которые могут связывать Университет с Университетом Организации Объединенных Наций, должен быть определен по общему согласию между этими двумя учреждениями.

3. Университет поддерживает тесные связи с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в связи с ее особыми обязанностями в области образования.

Статья 5

Организация

Университет состоит из:

- a) Совета - руководящего органа Университета;
- b) ректора - главного административного должностного лица Университета;
- c) Международного фонда, как органа финансовой поддержки, функционирующего самостоятельно;
- d) Международного центра документации и информации по вопросам мира;
- e) Международного консультативного совета.

Статья 6

Состав Совета

I. Совет является высшим органом Университета. В его состав входят следующие члены *ex officio*: ректор, директора по сферам деятельности, четыре представителя, назначенных соответственно Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Генеральным директором ЮНЕСКО, ректором Университета Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, и два представителя, назначенные правительством принимающей страны, а также следующие дополнительные члены: десять представителей научного сообщества, назначенных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным директором ЮНЕСКО, и три студента, представляющих студенческий орган.

2. При назначении представителей научного сообщества, которые должны являться известными деятелями в научной области, следует уделять внимание принципу широкого научного, географического и культурного распределения.

3. Срок полномочий представителей международного научного сообщества в качестве членов Совета составляет четыре года. Они могут назначаться повторно.

4. Срок полномочий лиц, представляющих в Совете студенческий орган, составляет один год. Они могут назначаться повторно.

Статья 7

Функции и полномочия Совета

Совет уполномочен:

- a) формулировать общую политику, регулирующую деятельность и операции Университета;
- b) принимать, пересматривать или аннулировать такие положения и правила, которые необходимы для применения настоящего Устава и для обеспечения надлежащей деятельности Университета;
- c) принимать свои собственные правила процедуры;
- d) избирать Председателя и вице-председателя Совета сроком на два года, который можно возобновить;
- e) избирать ректора Университета сроком на пять лет, который можно возобновить;
- f) утверждать по предложению ректора ежегодную программу и бюджет Университета, а также содействовать их исполнению;
- g) рассматривать ежегодные и другие доклады ректора о деятельности Университета;
- h) учреждать такие органы и отделения, которые необходимы для достижения целей Университета в рамках настоящего Устава;
- i) вносить поправки в настоящий Устав в соответствии с процедурой, изложенной в статье 19 ниже, и с учетом положений международного соглашения о создании Университета;
- j) осуществлять любые другие полномочия, которые возложены на него в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 8

Сессии Совета

Совет собирается на регулярные сессии два раза в год. Специальные сессии созываются в случаях, конкретно предусмотренных в соответствующих правилах процедур Совета. Сессии Совета созываются ректором.

Статья 9

Требуемое для принятия решений большинство

За исключением случаев внесения поправок к настоящему Уставу, Совет принимает свои решения большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

Статья 10

Ректор

Ректор является главным научным и административным должностным лицом Университета. В этом качестве он несет общую ответственность за организацию, руководство и управление Университетом в соответствии с общей политикой, сформулированной Советом.

Статья 11

Функции и полномочия ректора

Ректор, в частности:

- a) проводит в жизнь политику, разработанную Советом;
- b) руководит работой Университета;
- c) подготавливает программы, рабочие планы и ежегодные бюджетные сметы Университета для представления их на утверждение Совета;
- d) осуществляет программы работы и производит расходы, предусмотренные в бюджете, утвержденном Советом;
- e) предлагает Совету кандидатуры для введения в состав Международного консультативного совета;
- f) выступает в качестве полномочного представителя Университета;
- g) назначает таких сотрудников и должностных лиц, которые необходимы для обеспечения надлежащей деятельности Университета.

Он имеет другие такие функции и полномочия, которые могут быть предусмотрены в положениях настоящего Устава или возложены на него каким-либо иным образом в соответствии с решениями, правилами и положениями, принятыми Советом.

Статья 12

Международный центр документации и информации по вопросам мира

Международный центр документации и информации по вопросам мира входит составной частью в организационную структуру Университета. Его цель состоит в обеспечении надлежащей деятельности Университета путем выявления, сбора и распространения данных и информации, касающихся вопросов мира.

Статья 13

Международный консультативный совет

В состав Международного консультативного совета входят выдающиеся специалисты в различных областях, изучением которых занимается Университет. Совет дает Университету рекомендации по его учебным программам. Совет функционирует на основе положений, разработанных Советом Университета.

Статья 14

Международный фонд

При университете существует Международный фонд, учрежденный в соответствии с положениями, разработанными Советом в консультациях с правительством принимающей страны. В его состав входят лица с признанным авторитетом. Он имеет собственные активы и функционирует самостоятельно как орган финансовой поддержки Университета.

Статья 15

Профессорско-преподавательский состав и персонал

1. Все сотрудники профессорско-преподавательского состава назначаются на основе своей высокой научной квалификации и их приверженности задачам и целям Университета с должным учетом необходимости соответствующего представительства с точки зрения географического распределения общественных систем, культурных традиций, возраста и пола. Предполагается, что в выполнении своих обязанностей они отвечают самым высоким критериям эффективности, компетентности и добросовестности.

2. В профессорско-преподавательский состав Университета входят ректор, штатные преподаватели, внештатные преподаватели, члены Совета Университета, научные консультанты и исследователи, работающие по усмотрению Совета в университетском городке или в других соответствующих центрах или программах, осуществляющихся вне университетского городка.

3. Ректор назначает административный и другой персонал в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом для таких назначений, а также в соответствии с настоящим Уставом. При назначении этого персонала должным образом учитываются цели и задачи Университета.
4. Ректор может по своему усмотрению назначать временный профессорско-преподавательский состав и персонал на специальной основе, в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 16

Учащиеся

Учащиеся принимаются в Университет в соответствии с требованиями, установленными Советом. В этой связи Совет учитывает необходимость обеспечения международного представительства с уделением особого внимания участию представителей меньшинств. Следует стремиться к тому, чтобы в Университете обучалось равное число мужчин и женщин.

Статья 17

Программы и ученые степени в Университете

1. Университет главным образом занимается вопросами иренологии, науки, составными компонентами которой являются: изучение проблем мира, просветительская деятельность в интересах мира и права человека. Главной темой проводящихся в Университете исследований является международный мир. Для получения ученой степени в Университете необходимо пройти программу обучения, включая иренологию в качестве обязательного предмета.
2. Университет, среди прочего, присуждает ученые степени магистров и докторов, в соответствии с положениями и условиями, установленными Советом.

Статья 18

Имущество, финансирование и использование финансовых ресурсов

1. Имущество Университета состоит из предоставленного правительством Коста-Рики земельного участка, на котором расположена штаб-квартира Университета, находящихся на этой территории сооружений и такие благотворительные фонды, которые могут быть ему выделены.

2. Доходы Университета образуют добровольные взносы правительств, межправительственных организаций, фондов и других неправительственных источников, а также из платы за обучение и другие соответствующие поступления.

3. Университет вправе использовать по своему усмотрению имеющиеся финансовые ресурсы для осуществления своих функций в соответствии с финансовыми положениями, разработанными и утвержденными Советом.

Статья 19

Поправки

1. Поправки к настоящему Уставу, которые совместимы с основными целями и принципами Университета и с международным соглашением об учреждении Университета, могут предлагаться Совету:

а) государством-участником международного соглашения о создании Университета;

б) ректором Университета;

с) любым другим членом Совета Университета.

2. Для утверждения поправки требуется большинство в две трети голосов членов Совета.

3. Государства-участники международного соглашения о создании Университета незамедлительно уведомляются о любой поправке к Уставу, принятой Советом.
